



## CAPELLO

**DE** Haartrockner  
**EN** Hair Dryer  
**TR** Saç Kurutma Makinesi  
**RU** Фен для волос  
**AR** ماكينة تجفيف الشعر

Benutzerhandbuch  
User Manual  
Kullanım Kılavuzu  
Руководство По Эксплуатации  
دليل استخدام

|               |    |
|---------------|----|
| Deutsch ..... | 3  |
| English.....  | 13 |
| Türkçe.....   | 21 |
| Русский ..... | 29 |
| ئەبجىدا ..... | 39 |

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Informationen über die Gebrauchsanweisungen ..... | 4  |
| Haftung .....                                     | 4  |
| CE-Konformitätserklärung .....                    | 4  |
| Anwendungsbereich .....                           | 5  |
| Unbefugtes Benutzen .....                         | 5  |
| Sicherheit ist wichtig .....                      | 6  |
| Sicherheitshinweise .....                         | 6  |
| Öffnen der Box.....                               | 7  |
| Inhalt der Box:.....                              | 7  |
| Einführung der Teile.....                         | 8  |
| Technische Daten .....                            | 8  |
| Überhitzungsschutz .....                          | 9  |
| Anwendung.....                                    | 9  |
| Reinigung und Pflege .....                        | 10 |
| Sicherheit.....                                   | 10 |
| Wiederverwertung .....                            | 11 |
| Lieferung.....                                    | 11 |

**Sehr geehrter Kunde,**

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir CAPELLO, das mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

### **Informationen über die Gebrauchsanweisungen**

Diese Gebrauchsanweisungen sollen Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Für Ihre eigene und die Sicherheit Anderer lesen Sie bitte vor der Anwendung des Produkts die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.

### **Haftung**

Im Falle von Schäden, die auf die Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung oder auf den zweckentfremdeten Einsatz des Geräts oder auf eine Reparatur bei einer nicht von Fakir anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş., keinerlei Haftung.



#### **WARNUNG!**

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



#### **VORSICHT!**

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



#### **HINWEIS!**

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

### **Hinweise zur Bedienungsanleitung**

#### **CE-Konformitätserklärung**

Erfüllt die Anforderungen der 2014/30/EU „Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit“, 2014/35/EU „Niederspannungsrichtlinie“

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.

Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

## Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantiumfanges Ihnen behilflich sein.

## Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls können Kinder sich verletzen, indem sie diese Substanzen schlucken, vor allem wenn sie mit Verpackungsbeutel spielen besteht Erstickungsgefahr.



### WARNUNG!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, dass eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

### **Sicherheit ist wichtig**

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.
- Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;
- Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannungswerte Ihres Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten, Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

### **Sicherheitshinweise**

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten:

- Um das Gerät vorsichtig zu benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bitte lesen Sie den Abschnitt zur Installation, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht von Fakir empfohlen wird. Ihre Garantie durch den Hersteller, wird mit der Verwendung von verschiedenen Teilen oder Zubehör, ungültig.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen.
- Falls das Kabel, der Stecker oder ein Geräteteil beschädigt ist, muss es durch den Fakir-Kundendienst ausgetauscht werden.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, waschen Sie die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen werden.
- Ziehen Sie den Stecker nach der Verwendung des Geräts.
- Nutzen Sie niemals Ihre Finger oder ein anderes Objekt, um die Lebensmittel durch das Rohrteil zu führen, während das Gerät in Betrieb ist Benutzen Sie nur den Schiebegriff um Ihre Lebensmittel durch die Röhre zu passieren.
- Verhindern Sie den Kontakt des Geräts mit Kindern oder Menschen mit geistiger Behinderung. Erlauben Sie nicht die Nutzung des Geräts ohne Ihre Aufsicht.
- Erlauben Sie nicht den Betrieb des Geräts ohne Ihre Aufsicht.
- Bevor Sie die Zubehörteile des Geräts an-und abbringen oder bevor Sie Ihr Gerät reinigen, bringen Sie Ihr Gerät in geschlossenem Zustand.
- Bevor Sie die beweglichen Teile des Geräts entfernen, warten Sie bis die Teile zum Stillstand kommen.
- Tauchen Sie Ihr Gerät in keinem Falle in Wasser oder andere Flüssigkeiten oder

spülen Sie Ihr Gerät nicht unter Wasser aus. Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch, um das Gerät zu reinigen.

- Versuchen Sie niemals Knochen, Nüsse oder ähnliche feste Objekte mit Ihrem Gerät klein zu hacken.
- Versuchen Sie niemals, den Schneider Ihres Gerätes mit den Händen zu berühren. Benutzen Sie den Schiebegriff um Ihre Lebensmittel zu zerhacken.
- Ziehen Sie den Netzstecker unmittelbar nach der Arbeit mit dem Gerät.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht ununterbrochen länger als 3 Minuten in Betrieb.
- Das Gerät ist nur zu Kochzwecken und sollte unter Beobachtung gehalten werden. Es ist ausschließlich für den privaten Haushalt bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen, saubere und trockene Oberfläche.
- Achten Sie darauf, das während das Gerät in Betrieb ist, keine Haare, Schals und Krawatten usw. drüber hängen.
- Jede Art von Eingriff, außerhalb der regelmäßigen Reinigung und Wartung die vom Kunden erledigt wird, sollte vom Fakir Kundenservice durchgeführt werden.
- Stecken Sie den Stecker oder das Kabel des Geräts nicht ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Reichweite von Kindern ist.
- Das Netzkabel sollte niemals in der Nähe von Wärmequellen sein oder mit ihnen in Berührung kommen und es sollte von scharfen Kanten fern gehalten werden.

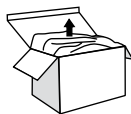


#### VORSICHT!

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung, die sich im Handbuch befinden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.

### Öffnen der Box

Prüfen Sie das Gerät und Zubehör vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.



#### WARNUNG!

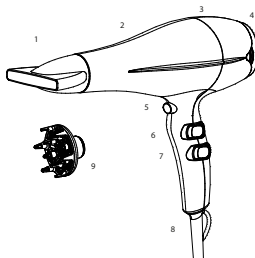
Benutzen Sie auf kein fehlerhaftes beschädigtes Gerät.

### Inhalt der Box:

|                     |         |
|---------------------|---------|
| Das Gerät           | 1 Stück |
| Diffuseraufsatz     | 1 Stück |
| Stylingaufsatz      | 1 Stück |
| Bedienungsanleitung | 1 Stück |
| Service-Liste       | 1 Stück |

## Einführung der Teile

1. Stylingaufsatz
2. Vorderseite
3. Hinterseite
4. Hintere Abdeckung
5. Taste für die Kaltstufe
6. Heizschalter
7. Stufenschalter
8. Kabelbrücke
9. Diffuseraufsatz



## Technische Daten

|              |                     |
|--------------|---------------------|
| Leistung     | : 2200 Watt         |
| Spannung     | : 220-240V 50-60 Hz |
| Motor        | : AC                |
| Schutzklasse | : II                |
| Lebensdauer  | : 7 Jahre           |



## WARNUNG!

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
- Bei Nichtgebrauch, auch nur für kurze Zeit, Gerät abschalten;
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur vom Hersteller bzw. einer autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Dieses Gerät ist für Kinder älter als 8 Jahren und Benutzer mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist. Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen ohne Aufsicht nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Den Haartrockner niemals in Wasser eintauchen oder nass machen.
- Damit die Kinder nicht mit dem Gerät spielen, sollten sie unter Aufsicht gehalten werden.

**WARNUNG** - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Behältern mit Wasser.

- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, trennen Sie es nach dem Gebrauch von der Stromversorgung, Die Nähe zum Wasser stellt eine Gefahr dar, sogar wenn das Gerät abgeschaltet ist.

• Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

### Überhitzungsschutz

Dank der Sicherheitsabschaltung im Gerät schaltet sich Ihr Gerät aus irgendwelchen Gründen automatisch gegen Überhitzung aus.

Wenn Sie das Gerät 1-2 Minuten in kalter Umgebung stehen lassen, wird es wieder einsatzbereit.

Die Luftereinlasskammer darf während des Gebrauchs niemals behindert werden. Die regelmäßige Reinigung der Filterabdeckung erhöht die Lebensdauer und Leistung Ihres Geräts.

Während des Gebrauchs wird der Bereich, wo sich der Luftauslass des Geräts befindet, aufwärmen.

Berühren Sie auf keinem Fall den Luftauslass des Geräts und dessen Zubehör während des Gebrauchs.

### Anwendung

temperatur- und Geschwindigkeitsregelungstasten: Hochtemperatur- und Hochgeschwindigkeitseinstellung eignet sich ideal zum schnellen Trocknen oder Vortrocknen. Die niedrigen Temperaturen und niedrigen Geschwindigkeitseinstellungen sind ideal für die Gestaltung der Haare.

### Wärme-Einstellungstaste:



kühl  
warm  
heiß

### Geschwindigkeitsregelungstaste:



geschlossen  
Leichter Luftstrom  
Starker Luftstrom

### Kaltluft-Taste:



Nachdem Sie Ihr Haar getrocknet haben, können Sie die Kalt-Fön-Taste drücken und Ihr Haar mit kalter Luft formen.

**Stylingaufsatz:** Kann an das vordere Gehäuse des Geräts leicht eingesteckt und ausgesteckt sein. Stecken Sie den Stylingaufsatz vertikal ein, Sie hören ein Klicken. Zum Ausstecken bringen Sie es wieder in die vertikale Lage und nehmen Sie sie ab.

Der Stylingaufsatz sammelt heiße Luft und leitet sie direkt auf einen Teil des Haares, um mit einer Bürste und Kamm geformt zu werden, so dass die schwachen Haare besser aussehen.

**Diffuseraufsatz:** Kann an das vordere Gehäuse des Geräts leicht eingesteckt und ausgesteckt sein. Wenn Sie den Diffusorkopf anbringen und die Nadeln mit kreisförmigen Bewegungen aufragen, schützt er den natürlichen Zustand Ihrer Haare und fixiert Ihre Locken.

**Nachdem Sie Ihre Haare getrocknet haben, bringen Sie den Schalter in die Aus-Position (0) und ziehen Sie den Stecker von der Steckdose.**

### **Reinigung und Pflege**

Sie können die Außenseite des Gerätes mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Lassen Sie das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen, versuchen Sie es nicht unter fließendem Wasser zu reinigen.

Sie können den Stylingaufsatz, den Diffusoraufsatz und den abnehmbaren Filterdeckel mit Hilfe einem feuchten Tuch oder unter Leitungswasser reinigen. Bevor Sie jedoch den Stylingaufsatz, den Diffusoraufsatz oder den abnehmbaren Filterdeckel reinigen, entfernen Sie sie immer aus dem Gerät.

Vergewissern Sie sich, dass das gereinigte Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät

in Betrieb nehmen. Bevor Sie Ihr Gerät in seine Box oder an seinen Platz stellen, stellen Sie sicher, dass

es völlig abgekühlt ist. Ihr Gerät hat einen hängenden Ring für einfachen Zugang und Lagerung. Lagern Sie das Netzkabel des Geräts nicht um das Gerät herumgewickelt. da sonst die Anschlüsse im Netzkabel des Geräts möglicherweise schwach werden und brechen können.

Verwenden Sie Ihr Gerät nicht, wenn es fehlerhaft ist, und versuchen Sie nicht, es selbst zu

reparieren. Falls das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Fakir-Kundendienst mit einem neuen ausgetauscht werden.

### **Sicherheit**

**Vergewissern Sie sich, dass die Luftein- und Luftauslässe in irgend einer Weise nicht blockiert sind.**

**Wenn sie blockiert sind, arbeitet der Temperaturbegrenzer als Vorsichtsmaßnahme gegen Überhitzung.**

### Wiederverwertung

Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.

Entsorgen Sie das Gerät in dafür bestimmten Müllcontainern, entsprechend der, in Ihrem Land gültigen Gesetze.



Elektrische Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Entsorgen Sie Ihr Gerät in Mülltonnen, die für Elektroschrott bestimmt sind.



Die Verpackungselemente des Gerätes sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Diese können Sie in den entsprechenden Wertstoffcontainern entsorgen.

Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

### Lieferung

Um zu verhindern, dass das Gerät in der Originalverpackung beschädigt wird, sollte es in einem guten und weichen Paket transportiert werden.

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Information about the operating instructions ..... | 14 |
| Liability .....                                    | 14 |
| EC Conformity declaration.....                     | 14 |
| Intended Use .....                                 | 15 |
| Unauthorized Use.....                              | 15 |
| Safety matters .....                               | 16 |
| Security Warnings .....                            | 16 |
| Unpacking.....                                     | 17 |
| Box Contents: .....                                | 17 |
| Parts Description .....                            | 18 |
| Technical Information.....                         | 18 |
| Overheating Protection .....                       | 19 |
| Usage .....                                        | 19 |
| Cleaning and Maintenance of the Appliance .....    | 20 |
| Safety .....                                       | 20 |
| Recycling.....                                     | 20 |
| Dispatch.....                                      | 20 |

**Dear Customer,**

We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.

We wish you the best yield from Fakir CAPELLO produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

### **Information about the operating instructions**

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.

### **Liability**

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the device is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.



### **WARNING!!**

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.



### **CAUTION!**

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



### **NOTE!**

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

### **Notices in the operating instructions**

#### **EC Conformity declaration**

Complies with 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility Directive," 2014/35/EU "Low Voltage Directive."

The CE mark is on the device type label.

Fakir reserves the right to change the design and equipment.

### Intended Use

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

### Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This device is not suitable for people who are not mentally stable or who do not have enough information to use such devices. Please do not let these people use the appliance.
- This electric appliance is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them, especially packaging bags may cause danger of suffocation.



### **WARNING!!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.

### Safety matters

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.
- When using an electrical device, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;
- Before using the appliance, make sure your mains voltage is compatible with the appliance voltage.
- This device is not a toy. So please never let your children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Before the first use, check the appliance for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

### Security Warnings

Following simple safety measures must be taken while using this electrical appliance;

- In order to use your appliance carefully, be sure to read the operating instructions and read the installation instructions before using your appliance.
- Keep this user manual for future use.
- Ensure that your mains voltage match the appliance voltage by checking the type label.
- Never use any accessories or parts not recommended by Fakir. The use of different accessories or parts not recommended by your manufacturer will make your warranty invalid.
- If the cable, plug or another part of the appliance is damaged, do not use it.
- If the cable, plug or another part of the appliance is damaged, in order to avoid any damage, it must be replaced at a Fakir Authorized Service
- Before you use your appliance for the first time, please wash the parts that will be in contact with foodstuffs.
- After you have used your appliance, unplug it.
- Never use your fingers or any objects to pass your food through the tube section of the appliance when the appliance is working. Use only the pusher handle to pass your food through the tube.
- Prevent children or disabled person from reaching the appliance. Do not allow them to use the appliance without your supervision.
- Do not allow your appliance to operate on its own without your surveillance.
- Always turn off your appliance before attaching or removing accessories or cleaning your appliance.
- Wait until the moving parts to stop before removing the parts of your appliance.
- Never submerge your appliance in water or any liquid or do not shake your appliance under water. Use only a damp cloth in order to clean your appliance.
- Never attempt to grind bone, dried food or similar hard objects with your appliance.
- Do not attempt to touch the sharp parts of your appliance with your hands. Always use the pusher handle to grind food.
- Immediately after you have finished using your appliance, unplug it.
- Never operate your appliance continuously for more than 3 minutes.
- The appliance is intended for food preparation only and must be kept under surveillance. Designed for household use only.

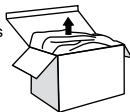
- Use your appliance on a flat, clean, dry surface.
- While the appliance is operating, be careful that no hair, scarf, tie, etc. flows in it.
- Any intervention outside the usual cleaning and maintenance by the client must be performed by an authorized Fakir service.
- Do not submerge the plug or cord of your appliance into water or any other liquid.
- Do not allow power cord to dangle from places where children can reach.
- Electrical wiring should never be near or in contact with a heat source and should be kept away from sharp edges.

**CAUTION!**

Please read the safety rules and operation instructions written in the user manual. Keep this user manual for future use.

**Unpacking**

Unpack the appliance and before starting to use it check for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

**WARNING!!**

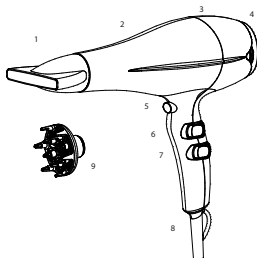
Never use a defective appliance.

**Box Contents:**

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Device          | 1 pc. |
| Diffuser head   | 1 pc. |
| Air router head | 1 pc. |
| User manual     | 1 pc. |
| Service list    | 1 pc. |

## Parts Description

1. Air router head
2. Front body
3. Rear Body
4. Rear Cover
5. Cold Air Button
6. Heating Switch
7. Speed setting button
8. Cable protection
9. Diffuser head



## Technical Information

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Power            | : 2200 Watt         |
| Voltage          | : 220-240V 50-60 Hz |
| Motor            | : AC                |
| Protection Class | : II                |
| Useful life      | : 7 years           |



### WARNING!!

- Before operating the device, check that the voltage indicated on the nameplate of the appliance corresponds to the mains voltage at your home;
  - When you're not using it, turn it off, even for a moment;
  - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or service representative or a qualified person with similar qualifications to avoid a hazard.
  - This appliance can be operated by children of 8 years and above, people with limited physical, auditory and cognitive skills or people with lack of experience and knowledge as long as they are under supervision or they are provided instructions regarding the operation of the appliance. Children should not tamper with the appliance. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are supervised.
  - Never immerse the hair dryer in water or wet it.
  - The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance.
- WARNING - Do not use this appliance near bathtubs, sinks or other water containers.**
- If you use the hair dryer in the bathroom, unplug the hair dryer after use because the water around it may be dangerous even when it is turned off.
  - In order to provide additional protection, it is recommended to install a residual current relay that does not open the operating current 30mA to the electricity supply circuit of your bathroom. Ask your installer for advice.

### Overheating Protection

Through the safety shut-off system in the device, your device automatically switches off for any overheating due to any reason.

When left in cold environment for 1-2 minutes, your device will be ready to use again. Never leave the air inlet compartment clogged while using. Filter cover to be cleaned regularly, will increase the service life and performance of your device. During usage, the air outlet section of your device will become hot. Never touch the air outlet compartment and the attached accessories while using

### Usage

Temperature and speed setting buttons: High temperature and high speed setting is ideal for quick drying or pre-drying. Low temperature and low speed settings are ideal for hair shaping.

#### Temperature setting button:



cool  
warm  
hot

#### Speed setting button:



off  
light air flow  
strong air flow

#### Cold air button:



After you dry your hair, press the cold air button and apply cool air to your hair, so that you can accentuate your hair style.

**Air router head:** It can be easily attached and removed on the front body of the device. Push the air router head up in the upright position, you will hear the click sound, and you can pull it to the upright position to remove it.

**Narrow blower head** gathers the hot air together and apply the air directly to a specific part of your hair and ensures that the hair looks voluminous and could be shaped with the brush and a comb.

**Diffuser head:** It can be easily attached and removed on the front body of the device. If you attach the diffuser head and apply the needles with circular movements, it protects the natural shape of your hair and fixes your curls.

After your hair has dried, move the switch to the off (0) position and unplug it.

### **Cleaning and Maintenance of the Appliance**

You can clean the exterior surface of the appliance with a dry or a damp cloth. Do not submerge

the appliance in water, do not try to clean it under running water.

You can clean the air router head, diffuser head or removable filter cover with a damp cloth or under running water. However, be sure to remove the air router head, diffuser head or removable filter cover from the appliance before cleaning.

Make sure the cleaned parts are completely dry before attaching on the appliance for use. Before placing the appliance to its place or its box, ensure that it is completely cooled

and plugged. Your appliance comes with a hanger ring for convenient access and storage

. Never store the appliance power cord wrapped around the device, otherwise the connections in the device power cable may become weaker and may come off.

If your appliance power cord is malfunctioning do not use it and do not attempt to repair it by yourself

. If the cable of the appliance is damaged, in order to avoid any damage, it must be replaced by a Fakir Authorized Service.

### **Safety**

**Make sure that the air inlets and outlets of the device are not clogged in any way. If it is blocked, the temperature-limiting protection system operates to prevent overheating.**

### **Recycling**

If your device comes to an end of its lifetime, cut the power cord to make sure it cannot be used.

Dispose of the appliance according to the environmental regulations applicable in your country.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Dispose the device to the waste baskets designated for electrical waste. The packaging of the device consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



The device complies with AEEE Regulation.

### **Dispatch**

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Kullanım talimatları hakkında bilgi ..... | 22 |
| Sorumluluk.....                           | 22 |
| CE Uygunluk deklarasyonu .....            | 22 |
| Kullanım Alanı.....                       | 23 |
| Yetkisiz Kullanım .....                   | 23 |
| Güvenlik önemlidir .....                  | 24 |
| Güvenlik uyarıları .....                  | 24 |
| Kutuyu açma.....                          | 25 |
| Kutu İçindekiler .....                    | 25 |
| Parçaların Tanıtımı .....                 | 26 |
| Teknik Bilgiler.....                      | 26 |
| Aşırı Isınma Koruması .....               | 27 |
| Kullanım.....                             | 27 |
| Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı .....      | 28 |
| Güvenlik.....                             | 28 |
| Geri Dönüşüm .....                        | 28 |
| Sevk.....                                 | 28 |

### Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir CAPELLO'dan en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

### Kullanım talimatları hakkında bilgi

Bu kullanma talimatları cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

### Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunda ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda ve cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş., sorumluluk kabul etmez.



#### UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



#### DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



#### NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

### Kullanım talimatları hakkında uyarılar

#### CE Uygunluk deklarasyonu

2014/30/EU "Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi", 2014/35/EU "Düşük Gerilim Direktifi", gereklerini yerine getirir.

Cihaz tip etiketinde CE işaretini taşımaktadır.

Fakir tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

### Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

### Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.



### UYARI!

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

### Güvenlik önemlidir

- Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.
- Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;
- Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocuklarınızın yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

### Güvenlik uyarıları

Bir elektrikli cihaz kullanırken aşağıdaki basit güvenlik önlemleri her zaman alınmalıdır:

- Cihazınızı dikkatli bir şekilde kullanmak için kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz ve cihazınızı kullanmadan önce montaj kısmını okuyunuz.
- Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.
- Cihazı çalıştırmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilenle aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Fakir tarafından önerilmeyen herhangi bir cihaz aksesuarı ya da parçasını kesinlikle kullanmayınız. Üreticinin tarafından önerilmeyen farklı aksesuarların veya parçaların kullanılması durumunda garantiniz geçersiz hale gelecektir.
- Cihazınızı eğer kablosu, fişi veya herhangi bir parçası arızalı ise kesinlikle kullanmayınız.
- Cihazınızın kablosu, fişi veya parçaları hasarlı ise, herhangi bir zararın önlenmesi için yetkili bir Fakir servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.
- Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce, yiyeceklerle temasa geçecek olan parçaları lütfen yıkayınız.
- Cihazınızı kullandıktan sonra fişini prizden çekiniz.
- Cihazınız çalışır durumdayken, yiyeceklerinizi cihazın tüp kısmından geçirmek için asla parmaklarınızı veya herhangi bir nesneyi kullanmayınız. Yiyeceklerinizi tüpten geçirmek için yalnızca itme sapını kullanınız.
- Çocukların veya engelli kişilerin cihaza ulaşmalarına engel olunuz. Gözetiminiz olmadan cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz.
- Cihazınızın gözetiminiz olmadan kendi başına çalışmasına müsaade etmeyiniz.
- Cihazınıza aksesuarları takıp sökmeden veya cihazınızı temizlemeden önce, mutlaka cihazınızı kapalı konuma getiriniz.
- Cihazınızın parçalarını sökmeden önce hareket eden parçalar durana kadar bekleyiniz.
- Cihazınızın gövdesini kesinlikle suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayınız ya da suyun altında cihazınızı çalkalamayınız. Cihazınızı temizlemek için yalnızca nemli bir bez kullanınız.
- Cihazınızla asla kemik, kuruyemiş veya benzeri sert cisimleri kırmaya çalışmayınız.
- Cihazınızın kesici kısmına asla ellerinizle dokunmaya çalışmayınız. Yiyecekleri kırmak için her zaman itme sapını kullanınız.

- Cihazınızın kullanımı bittikten sonra derhal fişini prizden çekiniz.
- Cihazınızı asla devamlı olarak 3 dakikadan fazla çalıştırmayınız.
- Cihaz yalnızca yemek hazırlama amaçlı olup, gözetim altında tutulmalıdır. Yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazınızı düz, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde kullanınız.
- Cihaz çalışırken üzerine saç, eşarp, kravat v.b. sarkmamasına özen gösteriniz.
- Müşteri tarafından yapılan olağan temizlik ve bakım dışındaki her türlü müdahale, yetkili bir Fakir servisi tarafından yapılmalıdır.
- Cihazınızın fişini veya kablosunu su veya herhangi bir sıvıya sokmayınız.
- Elektrik kablosunun çocukların erişebileceği yerlerden sarkmasına izin vermeyiniz.
- Elektrik kablosu hiçbir zaman bir ısı kaynağının yakınında veya onlarla temasta olmamalı ve keskin kenarlardan uzak tutulmalıdır.

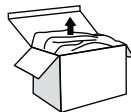


### DİKKAT!

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

### Kutuyu açma

İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



### UYARI!

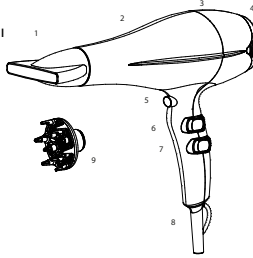
Kesinlikle hatalı, kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

### Kutu İçindekiler

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Cihaz                     | 1 ad. |
| Difüzör başlığı           | 1 ad. |
| Hava yönlendirici başlığı | 1 ad. |
| Kullanım Kılavuzu         | 1 ad. |
| Servis listesi            | 1 ad. |

### Parçaların Tanıtımı

1. Hava yönlendirici başlığı
2. Ön Gövde
3. Arka Gövde
4. Arka kapak
5. Soğuk Hava Butonu
6. Sıcaklık ayar tuşu
7. Hız ayar tuşu
8. Kablo Koruyucu
9. Difüzör başlığı



### Teknik Bilgiler

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| Güç           | : 2200 Watt         |
| Voltaj        | : 220-240V 50-60 Hz |
| Motor         | : AC                |
| Koruma sınıfı | : II                |
| Kullanım ömrü | : 7 yıl             |



### UYARI!

- Cihazı çalıştırmadan önce, cihazın etiketinde belirtilen gerilim değerinin evinizdeki şebeke değerlerine uygun olduğunu kontrol edin;
  - Kullanmadığınız zamanlarda, bir an bile olsa, kapatın;
  - Eğer elektrik kablosu hasar görmüşse, bir tehlike yaratmasını önlemek için üretici veya servis temsilcisi tarafından ya da benzer niteliklere sahip kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
  - Bu cihaz , gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Gözetim altında olmadıkları sürece, temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
  - Saç kurutma makinesini asla suya batırmayın veya ıslatmayın.
  - Cihazla oynamamaları için çocukların gözetim altında tutulmaları gereklidir.
- UYARI-** Bu cihazı banyo küvetlerine, lavabolara veya diğer su kapları na yakın yerlerde kullanmayın.
- Saç kurutma makinesini banyoda kullanıyorsanız, kapatıldığında dahi çevresinde bulunan su tehlikeli olabileceği için, kullandıktan sonra saç kurutma makinesinin fişini prizden çekin.
  - Ek koruma sağlamak amacıyla, banyonuzun elektrik besleme devresine çalışma akımı 30mA değerini aşmayan bir kaçak akım rölesi takılması tavsiye edilmektedir. Tavsiye için tesisatçınıza danışın.

### Aşırı Isınma Koruması

Cihazda bulunan emniyetli kapatma sistemi sayesinde, cihazınız herhangi bir nedenden ötürü meydana gelebilecek aşırı ısınmalara karşı otomatik olarak kapanır.

Cihazınız 1-2 dakika soğuk ortamda bırakıldığında tekrar kullanıma hazır hale gelecektir.

Kullanım esnasında kesinlikle hava giriş bölmesini tıkalı bırakmayınız. Filtre kapağının düzenli olarak temizlenmesi, cihazınızın kullanım ömrünü ve performansını artıracaktır. Kullanım esnasında, cihazınızın hava çıkış bölmesinin bulunduğu kısım ısınacaktır. Kullanım esnasında cihazın hava çıkış bölmesine ve takılı olan aksesuarlarına kesinlikle dokunmayınız.

### Kullanım

Sıcaklık ve hız ayar tuşları: Yüksek sıcaklık ve yüksek hız ayarı hızlı kurutma veya ön kurutma yapmak için idealdir. Düşük sıcaklık ve düşük hız ayarı ise saçta şekil vermek için idealdir.

#### Sıcaklık ayar tuşu:



serin  
ılık  
sıcak

#### Hız ayar tuşu:



kapalı  
hafif hava akışı  
güçlü hava akışı

#### Soğuk hava düğmesi:



Saçınızı kuruttuktan sonra soğuk fön düğmesine basıp, saçınıza soğuk hava vererek, saçınızın şeklini belirginleştirebilirsiniz.

**Hava yönlendirici başlığı:** Cihazın ön gövdesine kolayca takılıp çıkartılabilir. Hava yönlendirici başlığını dik konumda iterek bastırınız tık sesini duyacaksınız, çıkartmak için de dik konuma getirerek çekip alabilirsiniz.

Hava yönlendirici başlığı sıcak havayı toplayarak saçların bir bölümüne direk olarak yönlendirilmesi fırça ve tarak ile şekillendirilmesini zayıf ve cıız saçların havalandırılarak dolgun görünmesini sağlar.

**Difüzör başlığı:** Cihazın ön gövdesine kolayca takılıp çıkartılabilir. Difüzör başlığını takıp iğnelerini dairesel hareketler ile uygularsanız saçınızın doğal halini korur ve buklelerinizi sabitleştirir.

Saçlarınız kuruduktan sonra, anahtar kapalı (0) pozisyonuna getirin ve fişini prizden çekin.

### Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı

Cihazın dış yüzeyini kuru veya hafif nemli bir bezle temizleyebilirsiniz. Cihazı kesinlikle suya temas ettirmeyiniz, akan su altında temizlemeye çalışmayınız.

Cihazın hava yönlendirici başlığı, difüzör başlığı veya çıkartılabilir filtre kapağını nemli bir bez yardımıyla veya musluk suyu altında temizleyebilirsiniz. Ancak cihazın hava yönlendirici başlığı, difüzör başlığını veya çıkartılabilir filtre kapağını temizlemeden önce mutlaka cihazdan sökünüz.

Temizlenen aparatları cihazınıza yerleştirmeden önce tamamen kurumuş olduklarından emin olunuz. Cihazınızı kutusuna veya yerine yerleştirmeden önce, tamamen soğumuş olduğundan emin olunuz. Cihazınız kolay erişim ve saklama açısından, asma halkasına sahiptir. Cihaz güç kablosunu kesinlikle cihaza sarılmış şekilde muhafaza etmeyiniz, aksi takdirde cihaz güç kablosu içindeki bağlantılar zayıflayıp, kopabilir.

Cihazınızın kablosu, arızalı ise kesinlikle kullanmayınız ve kendi başınıza tamir etmeye çalışmayınız. Cihazınızın kablosu hasarlı ise, herhangi bir zararın önlenmesi için yetkili bir Fakir servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.

### Güvenlik

**Cihazın hava girişleri ile çıkışlarının herhangi bir şekilde engellenmediğinden emin olun.**

**Eğer engellenirse, aşırı ısınmaya karşı tedbir amacıyla sıcaklık sınırlayıcı koruma sistemi çalışır.**

### Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır. Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız. Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun madde-lerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

### Sevki

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Информация об инструкции по эксплуатации ..... | 30 |
| Ответственность .....                          | 30 |
| Декларация соответствия CE .....               | 30 |
| Предназначение.....                            | 31 |
| Несанкционированная эксплуатация .....         | 31 |
| Безопасность является важным фактором .....    | 32 |
| Предупреждения о безопасности .....            | 33 |
| Вскрытие упаковки.....                         | 34 |
| Содержимое коробки.....                        | 34 |
| Описание компонентов .....                     | 34 |
| Техническая информация .....                   | 35 |
| Защита от чрезмерного перегрева .....          | 35 |
| Эксплуатация .....                             | 36 |
| Очистка и уход за изделием .....               | 36 |
| Безопасность.....                              | 37 |
| Утилизация.....                                | 37 |
| Транспортировка.....                           | 37 |

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение бытовой технике компании Fakir Hausgeräte и надеемся, что наш продукт будет надежно служить вам в течение длительного времени.

Fakir CAPELLO отличается высоким качеством и разработан с использованием современной технологии для получения Вами наилучшего результата от его использования. Поэтому мы советуем прочитать данную инструкцию по эксплуатации перед началом использования, и сохранить ее для дальнейшего использования.

### Информация об инструкции по эксплуатации

Инструкции по эксплуатации предназначены для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.

### Ответственность

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. не несет ответственности в случае возникновения какого-либо повреждения в результате неправильной эксплуатации изделия, его использования не по назначению или необращения для ремонта изделия в авторизованный сервисный центр. .



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Этот знак указывает на опасности, которые могут привести к ранениям или смертельному исходу.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



#### **ВАЖНО!**

Руководство по эксплуатации содержит важные и полезные сведения.

### Предупреждения об инструкции по эксплуатации

### Декларация соответствия CE

Соответствует требованиям Директивы по электромагнитному соответствию

2014/30/EU, Директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/EU.

Устройство имеет знак CE на его заводской табличке.

Fakir оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

### **Предназначение**

Данное изделие разработано исключительно для использования в бытовых условиях. Не пригодно для промышленного и коммерческого использования.

Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

### **Несанкционированная эксплуатация**

Возможно возникновение повреждения изделия или травм в результате описанного ниже несанкционированного использования;

Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких устройств. Ни в коем случае не допускайте использование устройства такими лицами.

- Данное устройство не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Держите вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. В противном случае дети могут нанести себе вред, заглотнув части, особенно игра с упаковочными пакетами может создать риск удушья-заглатывания.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получат все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых.
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания детьми старше 3 и младше 8 лет.
- Изделие не должно использоваться без наблюдения.

### **Безопасность является важным фактором**

- Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.
- При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для предотвращения ранений от пожаров, поражения током и травм;
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети было совместимо с напряжением прибора.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный Сервисный Центр Fakir.

## Предупреждения о безопасности

Во время эксплуатации этого электрического изделия всегда следует принимать меры безопасности:

- Для того чтобы бережно использовать прибор, обязательно прочитайте руководство по эксплуатации, и прочитайте часть «Установка» перед использованием прибора.
- Храните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети было совместимо с напряжением прибора.
- Никогда не используйте никакие аксессуары или детали, не одобренные Fakir. При использовании аксессуаров и деталей, не рекомендованных производителем, гарантийные обязательства теряют силу.
- Не используйте прибор при неисправности кабеля питания, вилки или какой-либо части.
- При возникновении неисправности кабеля питания, вилки или какой-либо части обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir для замены.
- Перед первым использованием прибора тщательно очистите все части, соприкасающиеся с продуктами питания.
- После использования устройства вытяните вилку из розетки.
- Не проталкивайте ингредиенты в загрузочную часть мясорубки пальцем или другими

предметами при включенном приборе. Для этого разрешается использовать только толкатель.

- Не позволяйте детям и людям с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями приближаться к устройству. Не позволяйте им использовать устройство без присмотра.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Перед извлечением любой насадки или очисткой прибора, обязательно выключите его.
- Перед извлечением деталей устройства дождитесь остановки всех движущихся частей.
- Не погружайте корпус прибора в воду или любую другую жидкость и не промывайте под струей воды. Протирать устройство влажной тканью.
- Не используйте прибор для измельчения косточек, орехов, а также других твердых продуктов.
- Соблюдайте осторожность при обращении с режущим блоком. Всегда используйте толкатель, чтобы толкать продукты питания.
- После использования устройства незамедлительно вытяните вилку из розетки.
- Продолжительность непрерывной работы прибора в любом режиме не должна превышать 3 минут.
- Данное устройство предназначено только для приготовления пищи, и его нельзя оставлять без присмотра. Предназначен для применения в бытовых условиях.
- Используйте прибор на ровной, чистой и сухой поверхности.
- При включенном приборе держите волосы, шарф, галстук и т.д. подальше от него.
- Все операции с прибором, кроме чистки и ухода, должны осуществляться в

авторизованном сервисном центре Fakir .

- Не погружайте шнур или кабель прибора в воду или любую другую жидкость.
- Не допускайте свисания шнура с прибора в доступное для детей место.
- Кабель прибора никогда не должен находиться вблизи источника тепла, а также его следует держать подальше от острых краев.

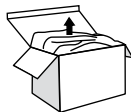


### ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по эксплуатации, указанные в настоящем руководстве. Храните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

### Вскрытие упаковки

Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный Сервисный Центр Fakir.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

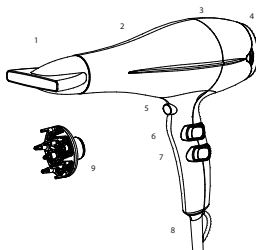
Не используйте дефектный, неисправный прибор.

### Содержимое коробки

|                                       |       |
|---------------------------------------|-------|
| Прибор                                | 1 шт. |
| Насадка-диффузор                      | 1 шт. |
| Насадка для направления струи воздуха | 1 шт. |
| Руководство по Эксплуатации           | 1 шт. |
| Список сервисных центров              | 1 шт. |

### Описание компонентов

1. Насадка для направления струи воздуха
2. Передний корпус
3. Задний корпус
4. Задняя крышка
5. Кнопка холодного воздуха
6. Переключатель нагрева
7. Переключатель оборотов
8. Защита для кабеля
9. Насадка-диффузор



### Техническая информация

|              |                     |
|--------------|---------------------|
| Мощность     | : 2200 Вт           |
| Напряжение   | : 220-240В 50-60 Гц |
| Мотор        | : Переменный ток    |
| Класс защиты | : II                |
| Срок службы  | : 7 лет             |



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед тем, как включить изделие, проверьте, совпадает ли значение напряжения, указанного на заводской табличке, с напряжением в Вашей сети;
  - Выключайте фен, если Вы не пользуетесь им;
  - Если шнур питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током, его необходимо заменить изготовителем или представителем сервисной службы или квалифицированным специалистом с аналогичной квалификацией.
  - Это изделие может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или лицами с недостаточным опытом и знаниями, находящимися под присмотром и получившим инструкции по безопасной эксплуатации изделия. Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием. Дети, не находящиеся под присмотром взрослых, не должны выполнять процедуры чистки и обслуживания.
  - Ни в коем случае не погружайте фен для сушки волос в воду и не позволяйте ему намокать.
  - Необходимо держать детей под присмотром, чтобы они не играли с изделием.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-** Не пользуйтесь этим устройством в ванной, раковине или других местах рядом с водными резервуарами.
- Если Вы пользуетесь феном для сушки волос в ванной, вследствие опасности от воды, находящейся вокруг даже при отключении фена, после его использования обязательно вытяните штепсельную вилку из розетки.
  - Для обеспечения дополнительной защиты, рекомендуем установить реле утечки тока, не превышающее рабочее значение тока 30 mA. За рекомендациями обращайтесь к электрику.

### Защита от чрезмерного перегрева

Прибор автоматически отключается в случае перегрева

по какой-либо причине благодаря системе безопасного отключения.

Прибор будет готов к использованию после его оставления в холодной среде в течение 1-2 минут.

Не оставляйте воздухозаборное отверстие заблокированным во время использования прибора. Регулярная очистка крышки фильтра будет способствовать увеличению срока службы и производительности прибора.

Воздухоотводное отверстие будет нагреваться во время использования прибора.

Не притрагивайтесь к воздухоотводному отверстию и аксессуарам во время использования прибора.

## Эксплуатация

Переключатель степени нагрева и скорости подачи воздуха: Высокая температура и скорость идеально подходят для быстрой и предварительной сушки волос. Низкая температура и скорость идеально подходят для придания волосам формы.

### Переключатель степени нагрева:



прохладный  
теплый  
горячий

### Переключатель скорости подачи воздуха:



выключено  
слабый поток воздуха  
сильный поток воздуха

### Кнопка подачи холодного воздуха:



После основной сушки волос, нажав на кнопку подачи холодного воздуха, придайте волосам форму.

**Насадка для направления струи воздуха:** Легко вставляются в передний корпус прибора. Надавите насадку для направления струи воздуха в вертикальном положении к корпусу прибора, пока вы не слышите звук щелчка; для снятия насадки также приведите прибор в вертикальное положение и выньте насадку.

Вы можете укладывать волосы с помощью щетки или расчески во время высушивания волос насадкой-концентратором. Она придает кажущимся безжизненными и тонкими волосам нужный объем.

**Насадка-диффузор:** Легко вставляются в передний корпус прибора. Если вы установите насадку-диффузор и высушите волосы круговыми движениями, она защитит естественный вид ваших волос и закрепит ваши завитки.

После сушки волос установите переключатель в положение выключения (0) и вытяните штепсельную вилку из розетки.

### Очистка и уход за изделием

Вы можете очистить корпус прибора сухой или слегка смоченной тканью. Не подвергайте прибор воздействию воды и не пытайтесь очищать под струей воды.

Вы можете очистить насадку для направления струи воздуха, насадку-диффузор и съемную крышку фильтра слегка смоченной тканью или под струей воды. Однако, перед проведением очистки сперва необходимо снять насадку для направления

струи воздуха, насадку-диффузор и съемную крышку фильтра. Перед установкой насадок убедитесь в их полном высыхании. Перед помещением прибора в коробку убедитесь в его полном остывании. Прибор обладает петлей для подвешивания. Никогда не держите шнур питания обернутый вокруг прибора, в противном случае соединения внутри шнура питания могут ослабевать и разрываться. Не используйте прибор с неисправным кабелем питания и не пытайтесь самостоятельно его ремонтировать. При возникновении неисправности кабеля питания, вилки или какой-либо части обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir для замены.

### Безопасность

Убедитесь в том, что входы и выходы для воздуха на изделии не закрыты. Если они закрыты, включатся предохранительная система ограничения нагрева.

### Утилизация

В случае окончания срока службы устройства, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности. Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми. Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.



Упаковка прибора изготовлена из перерабатываемых материалов. Утилизируйте ее в мусорный ящик.



Прибор соответствует требованиям директивы АЕЕЕ.

### Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

|    |                                             |
|----|---------------------------------------------|
| 40 | معلومات حول تعليمات الاستخدام.              |
| 40 | المسؤولية .                                 |
| 40 | بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية           |
| 41 | مجالات الاستخدام                            |
| 41 | الاستخدام غير المصرح به                     |
| 42 | السلامة هامة للغاية                         |
| 42 | إرشادات الحماية                             |
| 43 | فتح الصندوق.                                |
| 43 | محتويات الغلاف:                             |
| 44 | تعريف الأجزاء.                              |
| 44 | البيانات التقنية                            |
| 45 | الحماية ضد الارتفاع المفرط في درجة الحرارة. |
| 45 | الاستخدام                                   |
| 46 | العناية بالجهاز وتنظيفه                     |
| 47 | الحماية                                     |
| 47 | إعادة التدوير                               |
| 47 | الإرسال                                     |

عملينا العزيز؛

نشكرك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**.

ونتمنى استخدامك لمنتج **Fakir CAPELLO** المصنع بجودة عالية وتقنيات حديثة، بأفضل شكل. ونرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذه بدقة قبل البدء في استخدام المنتج، ومن ثم الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبلياً، إذا تطلب الأمر ذلك.

#### معلومات حول تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات للتمكن من استخدام الجهاز بشكل صحيح وأمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.

#### المسؤولية

لن تتحمل شركة **Fakir** لتجارة الآلات الكهربائية المنزلية أي مسؤولية تتعلق بالأخطاء النابعة من استخدام الجهاز بشكل لا يتناسب مع التعليمات الواردة في الدليل، أو استخدامه بعيداً عن الغرض المخصص له، أو إصلاحه بواسطة أي جهة غير خدمة **Fakir** المعتمدة.



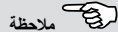
تحذير:

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



إنتبه!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.



ملاحظة

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

#### تحذيرات حول تعليمات الاستخدام

##### بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية

يتوافق مع مع لوائح المطابقة الكهرومغناطيسية EU/2014/30، ولوائح الجهد المنخفض 2014/35/EU.

يحتوي على إشارة CE في ملصق الجهاز.

حقوق التعديلات في التصميم والمكونات محفوظة لشركة **FAKIR**

### مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل معه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة لـ Fakir.

### الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات. هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز. الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم. يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكرتون المتواجد داخل اللعبة عن متناول الأطفال. بخلاف ذلك، فقد يقوم الأطفال بإبتلاعها، مما يردى إلى حدوث مخاطر جسيمة.



### تحذير:

- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداءً من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقيس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

### السلامة هامة للغاية

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.
- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية،
- قبل البدء في استخدام الجهاز، يجب التأكد من مطابقة فولتيته من فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

### إرشادات الحماية

- يجب إتباع التعليمات التالية أثناء استخدام الأجهزة الكهربائية.
- يجب قراءة دليل الاستخدام وفحص جزء التركيب قبل البدء في استخدام الجهاز.
- يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبلاً.
- يجب التأكد من مطابقة فولطية التيار الكهربائي في المنزل مع ما هو موضح في ملصق الجهاز.
- لا تستخدم الملحقات أو الأجزاء غير الموصى بها بواسطة Fakir. يتم إلغاء صلاحية الضمان في حالة استخدام ملحقات أو أجزاء غير موصى بها بواسطة الشركة المنتجة.
- يجب ألا يستخدم الجهاز في حالة تلف كابل أو القابس أو أي جزء من أجزائه.
- يجب تغيير الأجزاء التالفة في الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة، لتجنب حدوث أي مخاطر.
- قبل استخدام الجهاز لأول مرة، يجب غسل الأجزاء التي تتلامس مع الطعام بشكل جيد.
- اسحب القابس من القابس بعد استخدام الجهاز.
- لا تحاول استخدام أصابعك أو أي أشياء أخرى لتمرير الطعام من قسم الأنبوب، أثناء تشغيل الجهاز.
- استخدام مقبض الدفع لتمرير الطعام من الأنبوب.
- يجب عدم السماح للأطفال أو أصحاب الإعاقات من الوصول إلى الجهاز. ولا تسمح لهم باستخدام هذا الجهاز بدون متابعة.
- ويجب أيضاً ألا يسمح لهم باستخدام الجهاز بمفردهم.
- يجب فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل تركيب أو نزع ملحقات الجهاز أو قبل البدء في تنظيفه.
- انتظر حتى يتوقف الجهاز تماماً قبل فصل الأجزاء.
- لا تحاول غمس هيكل الجهاز في الماء أو أي سائل آخر. فقط يمكنك استخدام قطعة قماش مبللة لتنظيف الجهاز.
- لا تحاول استخدام الجهاز لفرم العظام أو المكسرات أو الأجسام المماثلة.
- لا تحاول لمس الأجزاء القاطعة في الجهاز بيدك. استخدام مقبض الدفع لتحضير الطعام للفرم.
- يجب نزع القابس من المقبس عقب الانتهاء من استخدام الجهاز.
- يجب ألا يعمل الجهاز بشكل متواصل أكثر من 3 دقائق.
- الجهاز مصمم لغرض تحضير الطعام فقط، ويجب متابعته أثناء الاستخدام. تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.
- يجب استخدام الجهاز على سطح مستقيم ونظيف وجاف.
- يجب الحذر من تدلي وشاح أو جورب أو رطبة عنق على الجهاز أثناء تشغيله.
- يمكن للعمل لتنظيف الجهاز والاعتناء به بمفرده، ولكن يجب صيانة الجهاز وإصلاحه بواسطة خدمة Fakir المعتمدة.
- لا تحاول غمس قابس الجهاز أو كبله في الماء أو أي سائل آخر.

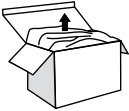
- لا تسمح بتدلي الكابل الكهربائي من الجهاز.
- يجب إبعاد الجهاز والكابل الكهربائي بعيداً عن مصادر الحرارة والأطراف الحادة.



إنّته!

يجب قراءة دليل الاستخدام بشكل دقيق. يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبلياً.

### فتح الصندوق



أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



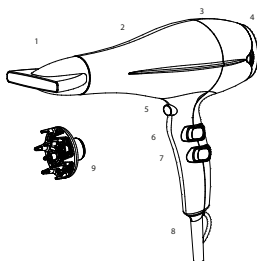
تحذير:

يجب عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

### محتويات الغلاف:

|       |                  |
|-------|------------------|
| عدد 1 | الجهاز           |
| عدد 1 | رأس المستنشر     |
| عدد 1 | رأس توجيه الهواء |
| عدد 1 | دليل المستخدم    |
| عدد 1 | قائمة الخدمات    |

## تعريف الأجزاء



- 1 رأس توجيه الهواء
- 2 الجسم الأمامي
- 3 الجسم الخلفي
- 4 الغطاء الخلفي
- 5 زر الهواء البارد
- 6 مفتاح التسخين
- 7 مفتاح التبديل
- 8 وافي الكابل
- 9 مشط مستنشر

## البيانات التقنية

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 2200 واط :             | القدرة                  |
| 220-240V ~ 50/-60 Hz : | الجهد الكهربائي بالفولت |
| AC :                   | المحرك                  |
| :II :                  | فئة الحماية             |
| 7 سنوات :              | العمر الافتراضي         |



**تحذير:**

قبل تشغيل الجهاز، يجب التأكد من مطابقة قيمة الجهد الموضح على ملصق الجهاز مع قيم الشبكة الكهربائية في المنزل.

ويجب إغلاق الجهاز في حالة عدم استخدام، حتى لو لحظة. في حالة تعرض الكابلات الكهربائية لأي ضرر، يتوجب تغييره بواسطة ممثل الخدمة أو المنتج أو شخص مؤهل يمتلك صفة مماثلة. وذلك لتجنب حدوث أي خطر.

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال مما هم فوق 8 سنوات أو الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة فيما يتعلق بهذا النوع من الأجهزة، وذلك في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الاستخدام الخاطئ. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يسمح للأطفال بتنظيف الجهاز، مالم يكونوا تحت المتابعة والملاحظة.

يجب ألا تتعرض ماكينة تجفيف الشعر للبلل أو السقوط في الماء.

يجب متابعة الأطفال باستمرار لمنعهم من اللعب بالجهاز.

تحذير- يجب ألا يستخدم الجهاز بالقرب من حوض الإستحمام أو الغسيل أو أواني الماء.

في حالة استخدام ماكينة تجفيف الشعر في الحمام، يتوجب إغلاق الجهاز ونزع القابس من المقبس عقب الانتهاء الاستخدام، وذلك لتجنب أي خطر قد يحدث بسبب وجود المياه.

وبهدف ضمان حماية إضافية، نوصيك بتركيب مرحل للتيار الهارب الذي لا يفتح قيمة 30mA لتيار عمل دائرة إمداد الطاقة الكهربائية للحمام. ولعمل ذلك، يرجى استشارة السباك الخاص بكم.

### الحماية ضد الارتفاع المفرط في درجة الحرارة

يغلق الجهاز بشكل تلقائي في حالة ارتفاع درجة حرارته بشكل مفرط لأي سبب من الأسباب،

بفضل خاصية منظومة إغلاق الأمان.

ويصبح الجهاز جاهز للاستخدام بعد ترك حتى يبرد لمدة 2-1 دقيقة.

يجب ألا يتعرض مدخل الهواء للإنسداد أثناء الاستخدام بأي شكل من الأشكال. تنظيف غطاء الفلتر بشكل

دوري،

يساعد على زيادة العمر الافتراضي للجهاز وأدائه.

ترتفع درجة حرارة مخرج الهواء أثناء الاستخدام.

لا تحاول لمس مخرج الهواء أو الملحقات المعلقة به

أثناء الاستخدام.

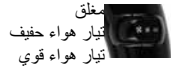
### الاستخدام

مفاتيح ضبط الحرارة والسرعة: استخدام الحرارة المرتفعة والسرعة الزائدة أثناء الاستخدام، مناسب تماماً للتجفيف السريع أو التجفيف الأولي. أما الحرارة والسرعة المنخفضة، مناسبة لتسريع وتشكيل الشعر.

## مفتاح ضبط الحرارة:



## مفتاح ضبط السرعة:



## زر تشغيل الهواء البارد:

بعد تجفيف الشعر, يمكنك استخدام خاصية الهواء البارد لتحسين شكل الشعر.



رأس توجيه الهواء: يمكنك تركيبها ونزعها بسهولة من الهيكل الأمامي. قم بتركيب رأس توجيه الهواء من خلال لفها بشكل رأسي, ولنزعها يمكنك سحبها بشكل رأسي أيضا. تساعد رأس توجيه الهواء على تجميع الهواء الساخن وتوجيهه ناحية الشعر بشكل مباشر, كما تساعد على تهوية الشعر المقصف والضعيف وإظهاره قوي مع تسريحه بالفرشاة أو المشط. مشط مستنشر: يمكنك تركيبها ونزعها بسهولة من الهيكل الأمامي. يمكنك حماية شعرك بشكل طبيعي وثبتيته من خلال تركيب مشط المستنشر واستخدامه بحركات دائرية. بعد تجفيف الشعر, يجب وضع المفتاح على وضع (0) المغلق, ثم سحب القابس من المقبس. العناية بالجهاز وتنظيفه

يمكنك تنظيف السطح الخارجي للجهاز باستخدام قطعة قماش جافة أو مبللة بشكل خفيف. يجب ألا يحدث أي تلامس

بين الماء والجهاز, ولا تحاول تنظيفه أسفل ماء الصنبور. يمكنك تنظيف رأس توجيه الهواء أو المشط المستنشر أو الفلتر القابل للفصل باستخدام قطعة قماش مبللة أو أسفل ماء الصنبور. ولكن قبل إجراء ذلك, يجب نزع هذه الأجزاء من الجهاز. تأكد من تجفيف الأجزاء التي قمت بتنظيفها

قبل تركيبها في الجهاز. تأكد من أن الأجزاء التي قمت بتنظيفها قد بردت بشكل تام قبل تركيبها في الجهاز. يحتوي الجهاز على حلقة تعليق لتخزين الجهاز والاحتفاظ به بشكل آمن. لا تخزن كابل الطاقة من خلال لفه على الجهاز. وإلا قد تتلف روابطه الداخليه أو تنقطع.

لا تستخدم الجهاز إذا كان الكابل قد تلف, ولا تحاول إصلاحه بنفسك. يجب تغيير كابل الكهرباء التالف في الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة, لتجنب حدوث أي مخاطر.

### الحماية

يجب التأكيد من عدم انسداد مداخل أو مخارج الهواء بأى شكل من الأشكال.  
وفى حالة انسدادها، سيعمل نظام الحماية الذى يحدد درجة الحرارة بهدف إتخاذ تدابير وقائية ضد الحرارة المرتفعة.

### إعادة التدوير

فى حالة إنتهاء العمر الافتراضى للجهاز، قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي.  
يرجى وضع هذا الجهاز فى صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة، وفقاً للقوانين السارية فى دولتكم.



لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية.  
اللق المخلفات الكهربائية فى الصناديق المخصصة لذلك.  
لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقِ الغلاف  
فى صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

### الإرسال

يجب حمل الجهاز فى غلافه الأصلي أو فى غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:  
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş.  
Meşrutiyet Cd. No:43 Tepebaşı 34430 İstanbul TÜRKİYE  
Tel: +90 212 249 70 69 Faks: +90 212 293 39 11